

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 4 (1889)

Rubrik: Poesias
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Poesias.

La Ferrovia del Scaletta.

Stredas d' fier in abbondanza
Avains nus in nos Chantun,
Ma pürmemma, in sostanza
Auncha pochas in funcziun,
Quasi tuottas sun be stedas
Sco ch'ün disch concessionadas ;
Col Vapur viaggiains svelt
Be da *Coir'* a *Mayenfeld* !

Progettedas füttan prüma
Splügen, con il grand tunnel ;
Sant Murezzan — *Pontresina*
L'uschê dit grand Caroussel
Della Banca d' Winterthur. —
— *Coira* — *Thusis* — *Filisur* ;
Poi vain quella chi da *Lec*
As unir gess con *Landeg* !

Motiver stuvains eir quia
La pü bella, in varded,
Da *Badrutt* gran ferrovia¹⁾
Pels tourists in temp da sted.
Alp *Languard* e *Pontresina* ;
Sant Murezzan e l'*Alpina*.²⁾
Tuottas sun, sco ch'ün soul dir,
Stredas d' fier del avegnir !

¹⁾ La ferrovia ellettrica.

²⁾ Ferrovias funicoleras.

Ma bain bod, sch' ünguott' arriva,
E con la favur dels vents,
Vzarons la Locomotiva
Ir tres tuot la Val *Partenz*
E da lò, scha tuot vo bain
Schi giaro'lla l'an chi vain,
Sco per sgür vain asgüro
Sü sboffand fin a *Tavo!*

Lò allur üna pezzetta
S' fermero'lla per posser
Onde poi tres il *Scaletta*
Plaun a plaun s'inchaminer
Traversand tuot l' *Engiadina*
Da *Chapella* fin *Schlarina!*
— Oh! che bel stupend proget
Be ch'el giaja in effet!

Che dscharon quels da *Salsana*
Vzand ün di gnir galoppand,
Our dall' alp dit la *Fontana*,
Il nair *Kohli* — chi fümand
E tschüvland vo as fermer
Our spér l' acla ex *Rascher*,
Els dscharon, que scomettess,
Viv' il *Secol* del *Progress!*

Ed a *S-chanf* eir prepareda
Bella festa sgür sarò,
Cur la prüma grand' charreda
A Vapur arriverò!
Vegls e giuvens ed infaunts
Tuots saron fichun contains,
Eir scha'l *Kohli* ho rovino
Cò e lò qualche bel pro.

Quels da *Zuoz*, granda canêra
Sco contschaint, nun soulan fér,
Ma tuottüna trida tschêra,
O d'affatta criticher
Il sistem da viagger spert,
Que nun faun els sgür e tschert;
Fors' eir els dscharon allur:
„Viv' il secol del Vapur!“

Eir la *Punt*, quetaunt s'inclegia,
Camogask e *Madulein*,
Del Vapur la prüm' intredgia
Salüd'ron sco chi convain. —
Na da main, fors' eir da pü,
Farò *Bever*, — vzand gnir sü
Dad *Arvins* ed as fermer
Quel convoglio singoler!

A *Samedan* grandiusa
Sarò fatta recepziun,
Cur la prüma, maestusa,
Entrerò nella Staziun
Lungia fila da Vaguns,
Con la Vappas dels Grischuns,
Con banderas e con fluors
D'ogni gener e coluors!

E l'intera *Engiadina*,
Que ais pü co sgür e clér,
Da *Malöggia* fin *Martina*,
Gnarò tiers a festeggier
Il grandius avenimaint
Chi an's renda uoss' ardaint
L'inter Muond — dal quel serros
Fin acco essans restos.

Ah! pudess il vegl *Landamma*
Darcho allura ressüster,
Quel fess ögls! — uzand la chamma
Un l'udiss sgür exclamér,
Sco quel di sül *Piz Bernina*:
„*Füss pür co eir ma Chatrina!*“
E nus dschains: *Stupend proget*
Be ch'el giaja in effet!“

S. Caratsch.

Lärmas da cocodrill interottas.

(Dialect da Baiva.)



Bragaèstga capricciusa
Ho spusè ün om tastêrd;
Gliögna prüma, vita prusa,
Ma discordia vegn pü têrd.

Painsa l'om cun totta péda,
Pains' er ella: „l'è sbagliéda.

El as era maridè
Sainza fer co bler partratg;
Quella vüglia al è saltè,
E 'l dì zîva 'l ho 'l sis fatg.
Ma ci memma prest vot ir,
Taimp ho zîva da 's pentir.

Ella poi da foravìa
Ho l'anzagna per spusèr!
El, ci ho quel tant capìa,
Vegn tel dì la dumandér.
Ma ci spusa söl anzagna,
Taimp ho zîva da fer pagna.

Dìs ed ons dal pär falè
Passan vi an noschadet;
Obligès a ster liè,
'Lessan ossa libertet.
Ma söl „i“ è mess al tichel;
Cäsa fatga ho testa e pichel.

Zîva lunga melavitta,
Pitga l'angel de la mòrt;
Tira seu la calamitta
L'om davent an migl-ra schôrt;
Ma 'n altar co dal dulur
Ho bitg l'angel dell' amur.

Üna bara söl santîra
Vegn depôsta gió la fossa;
Üna dona erida e plüra,
Lärma a lärma croda grossa.

Ma ci 'ls vivs nu so amér,
Zîva 'ls morts nu sto cridér.

E la fossa vegn quatéda,
La plüranta 's angianúia;
Ün' urtiglia subantreda
Sot la rassa fo da gúia.

Ma l'urtiglia fo la sia,
Scovra spêrt l'ipocrisia.

Salt 'an pais la dona e squassa:
Môrsa as craia per dispèt
Dal si om aint sot la rassa,
E cun vusch da clarinét:
„Già, ün diàvul viv tü 'err... a
Issa diàvul er sot terr ... a.“

R. Lanz.

Ingiuvinèra.

Jeu sun be piçna, ma pesanta,
E cur me vezzas, non pos vêr.
Naschend dal mal, sun confortanta,
Sai surleygiar l'amar dolèr.
Tot tgi eis nat cun sentiment,
Eis stau la preda d'ün torment,
Quel cert me sa d'appreziar,
Per mei a Deus er d'ingraziar.
Suvent me ha la giuventüna
In sia vita fitg moventa;
Ma er ad aulta vegliadüna
Tgi l'affliczun suvent tormenta,
Jeu stögl il cor afflict levgiar
E la consolazion portar.

B.